Библейско-богословская коллекция
Серия «БИБЛЕИСТИКА»
Золотой фонд русской библеистики

Епископ
ПАЛЛАДИЙ (Пьянков)

ТОЛКОВАНИЕ НА КНИГУ СВЯТОГО ПРОРОКА АВДИЯ

Опубликовано: Вятка, 1873.


Кафедра библеистики МДА


Фонд «Серафим»

Москва
2006

ТОЛКОВАНІЕ

НА КНИГУ

СВ. ПРОРОКА

АВДІЯ.

Отъ с.-петербургскаго комитета духовной цензуры печатать ıется. С.-Петербургъ. 17 іюля 1873 года.

Цензоръ, архимандритъ *Арсеній.*

ВВЕДЕНІЕ.

Краткое свѣдѣніе о святомъ пророкѣ Авдіѣ и содержаніе его книги.

О лицѣ и жизни св. пророка Авдія [1]) древность не оставила намъ достовѣрныхъ извѣстій. Большая часть писателей, основываясь на свидѣтельствахъ Епифанія епископа Кипрскаго и блажен. Іеронима, въ св. пророкѣ Авдіѣ видятъ того благочестиваго Авдія, который былъ начальникомъ въ царскомъ дворцѣ Израильскаго царя Ахава (924—903 до Р. Х.), отличался Богобоязненностію, защищалъ и спасалъ пророковъ Господнихъ отъ гоненій Іезавели, жены Ахава (3 Цар. XVIII, 3—4). "Авдій. (гов. Епифаній, или кто другой подъ его именемъ) урожденецъ Сихемскій [2]) изъ селенія Виѳахамаръ, сначала былъ правителемъ дома Ахавова, но когда Илія Ѳесвитянинъ по зову его пришелъ къ царю (Ахаву); то, оставивъ службу царскую, прилѣпился къ Иліѣ и сдѣлался его ученикомъ. Онъ много терпѣлъ

---

[1]) *Авдія* (по Еврейски: *Овадьягъ*, въ Вульгатѣ: Obadias, у LXX: Αβδιας) значитъ, по Іерониму: рабъ Божій, по другимъ: чтитель Божій cultor Dei у Корн. а Lap. Гезеніуса и другихъ.

[2]) *Сихемъ*—городъ въ царствѣ Израильскомъ въ 52 верстахъ къ Сѣверу отъ Іерусалима, одинъ изъ самыхъ древнихъ городовъ, послѣдовательно былъ столицею Евеянъ, Израильтянъ и Самарянъ, былъ разрушенъ Авимелехомъ, сыномъ Гедеона, возстановленъ Іеровоамомъ 1-мъ, царемъ Израильскимъ. При Римск. Имп. Флавіанѣ Веспасіанѣ снова возобновленъ и названъ *Флавія Неаполисъ*, а Арабы сдѣлали изъ сего имени Наплусъ или Наблусъ, какъ называется онъ и теперь.

искушеній, но Илія спасалъ его. По смерти погребенъ въ своемъ селеніи съ предками. [3]) „Блаж. Іеронимъ [4]) въ св. Авдіѣ также видитъ Богобоязненнаго домоправителя Ахавова, скрывшаго сто пророковъ Божіихъ отъ Іезавели, но полагаетъ, что пророкъ этотъ погребенъ въ Самаріи [5]) (иначе Севаста). Та к думаютъ и другіе. [6]) Дороѳей, епископъ Тирскій, св. пр. Авдія считаетъ ученикомъ пр. Иліи и тѣмъ пятидесятникомъ, котораго Израильскій царь Охозія посылалъ взять Илію, и который былъ помилованъ послѣднимъ. (4 Цар. 1, 1—13 Ок. 905 до Р. Х.).

Всѣ сіи сказанія о св. Авдіѣ основаны на Еврейскомъ преданіи и, по неимѣнію историческихъ данныхъ, трудно рѣшить, на сколько они достовѣрны. Бл. Ѳео-

---

[3]) См. Воскр. чт. 1846. стр. 141.

[4]) Блаж. Іеронимъ говоритъ это, впрочемъ, не отъ себя, а со словъ Евреевъ—hunc (Авдій), aiunt esse Hebraei, qui sub rege Samariae Achab et impiissima Iezabel. У Корн. а Lap.

[5]) Нашъ паломникъ г. Муравьевъ былъ въ Севастѣ (въ 1835 г.), спускался въ подземелье древняго христіанск. храма и видѣлъ тамъ три гробовые свода или ниши. «По здѣшнимъ преданіямъ, говоритъ, тамъ покоится прахъ Авдія, Елисея и Іоанна Крестителя», но вмѣстѣ указываетъ на монаха Фотія (XII вѣка), который, описывая сіи гробницы, ничего не говоритъ о гробницѣ Авдія.

[6]) Клим. Алекс., Евсевій, Исидоръ, Рупертъ, Лиранъ и др. То же въ нашей Четьи—Минеи. См. подъ 19 числомъ ноября. Другіе (изъ западн. писателей) въ пр. Авдіѣ видятъ то мужа Сонамитянки, у коей св. пр. Елисей воскресилъ сына (См. 4 Цар. IV, 35. 36.), то Идумейскаго прозелита—«dicunt Rabbini, гов. Равв. Соломонъ, Abdiam proselytum esse idumaeum» (у Кор. а Lap.), то Авдію—одного изъ тѣхъ князей, коихъ царь Іосафатъ посылалъ по городамъ учить народъ. 2 Пар. XVII, 7. См. у Калмета.

дорить, тщательно собиравшій свѣдѣнія о св. пророкахъ, ничего не говоритъ о лицѣ Авдіи; значитъ, уже въ его время не было о семъ пророкѣ достовѣрныхъ извѣстій, а Св. Ефремъ Сиринъ, также оставившій намъ толкованія на „малыхъ" пророковъ, говоритъ только, что пророкъ Авдій былъ родомъ изъ Сихема въ колѣнѣ Ефремовомъ." Но во всякомъ случаѣ оба сіи толкователи не признаютъ Авдія домоправителемъ царя Ахава; потому что пророческое служеніе перваго относятъ къ позднѣйшему времени.

О семъ времени также нѣтъ опредѣленныхъ извѣстій, а только одни предположенія. По мнѣнію Св. Ефрема Сирина, св. Авдій былъ современникомъ Осіи, Іоилю, Амосу [7]) и Исаіи; слѣдовательно жилъ при Іудейскихъ царяхъ Озіи, Іоаѳамѣ, Ахазѣ и Езекіѣ (809—723 до Р. Х.), а бл. Ѳеодоритъ полагаетъ, что св. Авдій пророчествовалъ послѣ Осіи, Амоса, Іоиля, Михея, Іоны и Наума, но опредѣленнаго времени не показываетъ.

Время служенія св. пр. Авдія можно бы опредѣлить по тому событію, которое онъ описываетъ, именно по тому разоренію Іерусалима, которому радовались и помогали Идумеи. Но Іерусалимъ былъ разоряемъ нѣсколько разъ разными врагами. Полагаютъ, что св. Авдій имѣетъ въ виду разореніе Іерусалима Филистимлянами и Аравитянами при Іудейск. царѣ Іорамѣ, сынѣ Іосафатовомъ (ок. 905—892 г. до Р. Х.). См. 4 Цар. VIII, 20—22. 2 Парал. XXI, 16. 17. Но толкователи относятъ, какъ видѣли, время служенія къ позднѣйшему времени, слѣдовательно должно разумѣть

---

[7]) Бл. Іеронимъ, передавая мнѣніе Раввиновъ о лицѣ Авдія, самъ считаетъ его современникомъ Осіи, Іоиля, Амоса и Михея.

другое разрушеніе. При томъ. въ свящ. текстѣ не говорится, чтобы Филистимлянамъ и Арабамъ. при разореніи ими Іерусалима, помогали Идумеи. которые предъ симъ сами были разбиты царемъ Іорамомъ (2 Цар. XXI, 9. 10.). Св. Авдій говоритъ о совершенномъ разореніи Іерусалима. а при Іорамѣ разграбленъ былъ царскій дворецъ, самый Іерусалимъ продолжалъ существовать еще не малое время. [8]) Съ большею вѣроятностію можно разумѣть у св. Авдія разореніе Іерусалима Халдеями. при Вавилонскомъ царѣ Навуходоносорѣ (589 до Р. Х. 4 Цар. XXV, 2. 3. Іерем. XXXIX, 2. LII. 5. 6.). Тогда, дѣйствительно, сыны Эдома помогали Халдеямъ разрушать Іерусалимъ и съ злорадствомъ кричали имъ: *истощайте, истощайте до основанія его* (Псал. 136. 7—). и вторая книга Ездры говоритъ, что „Идумеи сожгли храмъ (Іерусалимскій), когда Іудея опустошена была Халдеями“ (IV, 45). Св. Авдій говоритъ о разореніи Іерусалима (ст. 11.). какъ о событіи прошедшемъ; а потому можно думать. что св. Авдій жилъ послѣ сего событія. Такъ и думаютъ нѣкоторые изъ толковниковъ. [9])

---

[8]) *Іорамъ* былъ сначала намѣстникомъ при отцѣ своемъ Іосафатѣ (905—900 до Р. Х), потомъ—царемъ 900—898. слѣдовательно, Іерусалимъ стоялъ послѣ Іорама болѣе 300 л., ибо окончательно былъ разрушенъ Халдеями въ 589 г. до Р. Х

[9]) Калметъ, Корнел. а Lар , Розенмюллеръ—въ введеніяхъ своихъ къ толкованію пр Авдія. «Пророкъ Авдій (говорится въ руковод къ чтенію Библіи по Прохнову. Кіевъ, 1872 г) жилъ, вѣроятно, въ одно время съ Іеремією и Іезекіилемъ и пророчествовалъ вскорѣ послѣ разрушенія Іерусалима Навуходоносоромъ». Говорятъ, что Авдій жилъ прежде Іереміи, ибо имѣлъ будто бы уже предъ собою пророчество Іереміи объ Эдомѣ Имѣлъ ли? Это еще вопросъ. Св. пророки, озаряемые Духомъ Божіимъ, могли говорить одинаково объ одномъ и томъ же предметѣ.

Содержаніе книги. Книга св. пр. Авдія раздѣляется на двѣ части. Первая говоритъ о судѣ Божіемъ надъ *Идумеями*, [10]) которые происходили отъ одного корня съ Евреями—отъ Исаака, Идумеи—отъ Исава. Евреи отъ Іакова—отъ двухъ родныхъ братьевъ. Св. Авдій возвѣщаетъ, что Господь Богъ опредѣлилъ разорить Идумею и истребить ея жителей, а для совершенія сего опредѣленія Онъ Самъ возбуждаетъ враговъ къ опустошительной войнѣ противу Эдома. Здѣсь же показана и причина такого грознаго суда Божія. Причина эта—ненависть къ Евреямъ и враждебныя дѣйствія Идумеевъ противъ избраннаго народа Божія, дѣйствія и злодѣянія тѣмъ болѣе не извинительныя, что допущены не чуждымъ, а родственнымъ Евреямъ народомъ, какъ бы братомъ противу брата—(ст. 1—9). Такъ Господь, чрезъ св. Авдія, обвиняетъ Идумеевъ въ томъ, что они соединялись съ врагами Еврейскаго народа и вмѣстѣ съ ними опустошали Іудею и разрушали Іерусалимъ, радовались погибели своихъ братьевъ, грабили ихъ имущество, насмѣхались надъ ихъ бѣдствіемъ, бѣгущихъ отъ враговъ рубили, или выдавали непріятелю, вообще поступали съ Іудеями, во дни ихъ величайшаго несчастія, какъ злѣйшіе ихъ враги. А потому близокъ, гов. св. пророкъ, *день Господень*—день возмездія Идумеямъ; съ ними будетъ поступлено такъ, какъ и они поступали съ Евреями, Идумея будетъ опустошена, а ея жители истреблены (ст. 10—16); съ Идумеями испіютъ чашу гнѣва Божія всѣ враги Еврейскаго народа, и будутъ *яко не бывшіе* (ст. 16).

Другая часть книги заключаетъ въ себѣ радостныя

---

[10]) Объ *Идумеяхъ* см. въ введеніи къ толкованію книги св. прор. Амоса.

предсказанія о будущности Евреевъ, по возвращеніи ихъ изъ плѣна Вавилонскаго и Ассирійскаго. Тогда они не только займутъ прежнія свои владѣнія, но далеко и широко распространятся, занявъ земли своихъ враговъ и истребивъ ихъ. Тогда-то отомстятъ Іудеи своимъ заклятымъ врагамъ Идумеянамъ, истребятъ ихъ, какъ огонь истребляетъ солому или сухое тростіе. Сыны Израиля распространятся въ Финикіи до Сарепты, а Іерусалимляне займутъ города южные. На горѣ Сіонъ откроется спасеніе; она будетъ свята; отъ нея изыдутъ спасаемые, чтобы воздать горѣ Исава (язычникамъ), и тогда настанетъ царство Іеговы (17—21).

Таково содержаніе книги св. пр. Авдія!

Подобно Авдіи и другіе пророки Божіи говорили объ опустошеніи и совершенномъ истребленіи сыновъ Эдома, именно: Амосъ (1. 11.). Іоиль (111, 19). Исаія (XI, 13. XXI. 11—17, XXXIV, 5.). Іеремія (49. 7—22.), Іезекіиль (XXV, 12—14. XXXV. 1—15). и Малахія (1, 3.), и вообще говорили, какъ о злѣйшихъ врагахъ Еврейскаго народа, которые за свои злодѣянія противу сего народа обречены судомъ Божіимъ на конечную погибель.

Исполненія сихъ пророчествъ должно искать въ разныхъ временахъ, они постепенно исполнялись, и исполнились уже, въ буквальномъ смыслѣ, послѣ Рождества Христова въ періодъ римскаго владычества; ибо извѣстно, что до сего времени Идумеи продолжали существовать, конечно, не по прежнему, а въ видѣ кочующихъ разбойническихъ шаекъ. [11]) По мнѣнію Св. Еф-

[11]) Идумеи, по свидѣтельству Евсевія Памфила, предъ самымъ Рождествомъ Христовымъ разбойничали и шайками нападали на Палестинскіе города—Аскалонъ и др., захватили Антипатра, отца

рема Сирина, начало истребленію и порабощенію Идумеевъ положили еще Іудейскіе цари Давидъ и Амасія. Первый нѣсколько разъ разбивалъ сыновъ Эдома. „Всѣ Идумеяне, говоритъ первая книга Царствъ, были рабами Давиду (VIII, 14). „Амасія (Ц. 849—820 до Р. Х.) поразилъ десять тысячь Идумеевъ на долинѣ Соляной" (4 Цар. XIV, 7). Въ собственномъ же смыслѣ исполненіе пророчества св. Авдія объ истребленіи Идумеевъ началось при Халдеяхъ. Халдеи были *мужы завѣта и мирницы* (Авд. ст. 7) для Идумеевъ, вмѣстѣ съ ними опустошали Іудею и грабили Іерусалимъ; однако, по свидѣтельству Іосифа Флавія, вскорѣ послѣ разоренія Іерусалима, напали на своихъ союзниковъ Идумеевъ и опустошили Идумею. Такъ исполнилось пророчество Іереміи, который прямо называетъ Навуходоносора врагомъ и истребителемъ Идумеевъ и другихъ окрестныхъ Іудеѣ народовъ. „За то, что вы (Іудеи) не слушали словъ Моихъ, вотъ Я посылаю и возьму всѣ племена сѣверныя, говоритъ Іегова, и Навуходоносора царя Вавилонскаго, раба Моего, и приведу ихъ на землю сію (Іудею) и на жителей ея, и на всѣ народы эти окрестные, и предамъ ихъ заклятію, сдѣлаю ихъ предметомъ ужаса и свистковъ, и опустошеній вѣчныхъ... Возьми чашу вина ярости сей изъ руки Моей, и дай испить ее всѣмъ народамъ, къ которымъ Я посылаю тебя. Пусть они напьются, зашатаются, и обезумѣютъ въ виду меча, который Я посылаю на нихъ". (Іерем. XXV, 9, 15—16). Въ числѣ народовъ, долженствовавшихъ испить чашу ярости Божіей, поименованъ и Эдомъ (ст. 21). „И будетъ Эдомъ предметомъ ужаса,

---

Ирода Асколонитянина, и долго держали его у себя въ плѣну. См. Церк. Ист. Евсевія кн 1 гл. VI стр. 25.

всякій, проходящій мимо его. ужаснется и свиснетъ о полномъ пораженіи его, подобно низверженію Содома и Гоморры и жителей ея, говоритъ Іегова, не будетъ жить тамъ никто, и временно не поселится сынъ человѣческій“. (Іерем. 49, 17. 18). О Навуходоносорѣ говорится, что онъ выступитъ, какъ левъ отъ шумящаго Іордана.... какъ орелъ поднимется и налетитъ, распростерши крылья свои, на Боцру. „(—ст. 19. 22). Ср. Іезек. XXXV. Правда Эдомъ говоритъ: хотя мы разорены, но разрушенное опять построимъ; но Іегова воинствъ такъ говоритъ: они построятъ. а Я разрушу; и будутъ называть ихъ областію нечестія, народомъ, на который Іегова до вѣка гнѣвается“ (Малах. 1. 4). Дѣйствительно, Идумеи послѣ Халдейскаго опустошенія снова старались обстроиться и укрѣпиться на своихъ горахъ; но Богъ разрушалъ ихъ жилища чрезъ Маккавеевъ. Идумеевъ поражалъ Іуда Маккавей (167—161 г. до Р. Х.). когда они, завидуя славѣ сего героя, напали на Іудеевъ вмѣстѣ съ Аммонитянами, и изгналъ ихъ изъ южной части Іудеи. (1 Мак. V. 3. 65.). Іоаннъ Гирканъ (128—126 до Р. Хр.). послѣ разрушенія Самарійскаго храма. напалъ на Идумеевъ, разбилъ, завоевалъ ихъ города, покорилъ подъ свою власть и только тѣмъ позволилъ оставаться въ своей землѣ. которые приняли обрѣзаніе и законъ Іудейскій (Іосиф. Флав. Древн. XII, 9. 1.), а Іудейскій царь Александръ Іанней (ibidem XIII. 15. 4), братъ Аристовула, доканчивалъ покореніе Идумеевъ. Съ сего времени изъ нихъ оставались только разбросанныя шайки, занимавшіяся разбоемъ и грабежемъ. Эти шайки производили разныя злодѣянія въ Іерусалимѣ во время осады его Римлянами, и за то страшно были наказаны Симономъ Геразимъ. а тѣ изъ Идумеевъ, которые стояли на сторонѣ Симона, истреблены были Римлянами. Небольшіе остат-

ки Идумеевъ слились съ Арабами, и Идумеи стали, по пророчеству Авдія, *яко не бывшіе* (ст. 16).

Несомнѣнно, что главный предметъ книги Авдія есть—наказаніе сыновъ Едома. Не смотря на то, что это наказаніе уже постигло ихъ, и самое имя Идумеевъ исчезло съ лица земли, можно сказать, что пророчества св. Авдія, разумѣя ихъ въ высшемъ духовномъ смыслѣ, не всѣ исполнились и доселѣ, исполняются и исполнятся въ концѣ временъ, если разумѣть подъ Идумеями вмѣстѣ и язычниковъ, какъ разумѣютъ нѣкоторые толковники. [12]) По пророчеству Валаама, Едомомъ овладѣетъ Владыка, имѣющій произойти отъ Іакова, т. е. Спаситель міра (Числ. XXIV, 19). Это овладѣніе Едомомъ, т. е. языческимъ міромъ, въ лицѣ прозелитовъ и пришельцевъ видимъ уже въ Вет. Зав., но главн. образомъ оно началось съ пришествіемъ на землю Сына Божія, продолжается доселѣ и кончится, когда будетъ едино стадо и Единъ Пастырь, тогда настанетъ день Господень, всѣ *языцы*, то есть. невѣрующіе испіютъ чашу гнѣва Божія, тогда настанетъ царство Іеговы (ст. 17. 21).

Такимъ образомъ книга Св. пр. Авдія, меньшая изъ всѣхъ пророческихъ; ибо заключаетъ одну главу, имѣетъ въ виду величайшія событія въ царствѣ Божіемъ въ отдаленномъ будущемъ! [13])

Примѣч. При объясненіи книги Св. пр. Авдія мы пользовались тѣми же пособіями, какими при объясненіи прор. книгъ Осіи, Іоиля и Амоса.

---

[12]) См. у Калм. и Корнел.

[13]) Современные Евреи также ждутъ исполненія для себя пророчества Авдія, но въ другомъ смыслѣ. Подъ сынами Эдома они разумѣютъ всѣхъ христіанъ, которые обречены на конечное, по ихъ мнѣнію, истребленіе. Послѣ сего истребленія, сыны Израиля явятся, какъ побѣдители на Сіонѣ, овладѣютъ странами Христіанъ, и настанетъ славное царство Мессіи.

ТОЛКОВАНІЕ

НА КНИГУ

СВ. ПРОР. АВДІЯ.

Глава 1.

1. *Видѣніе Авдіино: сія глаголетъ Господь Богъ Идумеи: слухъ слышахъ отъ Господа, извѣстіе во языки посла: востаните, и востанемъ на ню ратію.* Съ Евр: „видѣнія Авдія. Такъ говоритъ Господь Іегова о Едомѣ: слышимъ извѣстіе отъ Іеговы; вѣстникъ посланъ по народамъ: „вставайте, пойдемъ противъ него войною“!

Видѣніе Авдія. Т. е. вотъ откровеніе, бывшее Авдію отъ Господа! *Сія глаголетъ Господь.* Сіи слова относятся ко второму стиху. Т е. вотъ что говоритъ Господь: *се мала дахъ тя и пр. Слухъ слышахъ* и прочія слова до конца перваго стиха должно считать, какъ вводныя. сказанныя отъ лица самого пророка (или пророковъ) о томъ, что ему открыто Богомъ объ Эдомѣ [1]); далѣе же со втораго стиха начинаются слова Божіи. Что услышалъ, что узналъ отъ Господа свят.

---

[1]) *Эдомъ*, иначе Идумеяне, Идумеи, Эдомляне. *Эдомомъ* они называются потому, что происходили отъ *Исава*, который названъ *Эдомомъ* (Быт. XXV, 30), что значитъ красный, за то, что пожелалъ *краснаго,* т. е. чечевицы, сваренной Іаковомъ, за которую онъ и отдалъ ему право первороднаго.

Авдій? Я узналъ говоритъ онъ, что Господомъ послано извѣстіе, т. е. зовъ во языки—воинскій зовъ къ народамъ на брань съ Эдомомъ. Образъ рѣчи взятъ съ обычая посылать, предъ войной. приглашеніе къ извѣстнымъ народамъ идти на брань противъ врага. Враги здѣсь сами Идумеи, оскорбившіе Господа въ лицѣ Еврейскаго народа; народы, къ которымъ послано Богомъ приглашеніе воевать съ Эдомомъ—Халдеи и ихъ союзники. По бл. Θеодориту, здѣсь Самъ Богъ созываетъ враговъ на Идумею, Самъ имъ говоритъ: *востаните, и востанемъ на ню ратію*. „Какъ Военачальникъ какой, собираетъ противу нихъ (Идумеевъ) воинство, показывая тѣмъ, что Самъ попускаетъ терпѣть имъ это“.— Бл. Θеодоритъ. Такимъ образомъ здѣсь слово: *извѣстіе* означаетъ Божіе таинственное возбужденіе Халдеевъ воевать съ Идумеями. Халдеи были орудіемъ въ рукахъ Божіихъ для наказанія Идумеевъ (Под. Исаіи V, 26. VII, 18). Въ Еврейскомъ текстѣ: *слышали*, т. е. не я одинъ, гов. св. Авдій, получилъ откровеніе объ Эдомѣ, но и другіе Божіи пророки, напр. Іеремія, Іезекіиль, Амосъ, Іоиль, Исаія; вмѣсто извѣстіе—*вѣстникъ*. Подъ вѣстникомъ, говоритъ Св. Ефремъ Сиринъ, пророкъ, вѣроятно, разумѣетъ Эммануила, который есть Ангелъ завѣта (Мал. 1; 3) [2]).

2. *Се мала дахъ тя во языцѣхъ, безчестенъ ты*

---

[2]) Западные толковники подъ вѣстникомъ (въ Вульг: legatum) разумѣютъ то самого пророка Авдія или Іеремію, то Ангела; бл. Іеронимъ cum suis—Мессію, какъ и Св. Ефремъ Сир. См. у Корн. а Lap. Калм.—У св. пр. Іереміи первый стихъ Авдія повторяется въ такомъ видѣ: «слухъ слышалъ я отъ Іеговы, и посолъ по народамъ посланъ: собирайтесь, идите на него (Эдома), поднимайтесь на войну» 49, 14.

еси зѣло. Съ Евр: се, Я сдѣлалъ тебя маловажнымъ среди народовъ; ты весьма ничтоженъ."

3. *Презорство сердца твоего воздвиже тя живущаго въ пещерахъ каменныхъ, возвышаяй храмину свою, глаголяй въ сердцы своемъ: кто мя свержетъ на землю.* Съ Евр: „но гордость сердца твоего обольстила тебя. О! поселившійся на утесахъ скалъ, живущій на высотахъ, говорящій въ сердцѣ своемъ: „кто низринетъ меня на землю"?

Отселѣ начинаются слова Божіи. Господь открываетъ Эдому, что гибель его неизбѣжна. Поелику Идумеи, не смотря на свою малочисленность сравнительно съ другими народами, были весьма дерзки и горды; кромѣ сего, живя на высокихъ горахъ и скалахъ, въ неприступныхъ, повидимому, жилищахъ, считали себя непобѣдимыми; то Господь, желая смирить ихъ, разрушаетъ ихъ суетныя и гордыя надежды, даетъ разумѣть, что не спасутъ ихъ отъ враговъ никакія горы [3]). *Се мала дахъ тя во языцѣхъ.* Такъ Господь Богъ начинаетъ свои обличенія Идумеевъ. Т. е. Я сдѣлалъ тебя, Едомъ, говоритъ Небесный Судія, народомъ сравнительно съ другими народами (Египтянами, Ассиріанами, Халдеями и другими) весьма малочисленнымъ [4]), въ глазахъ дру-

---

[3]) По свидѣтельству бл. Іеронима, Θеодорита и другихъ писателей Идумеи жили на югѣ Палестины, на высокихъ горахъ и скалахъ, гдѣ высѣкали себѣ жилища или вырывали въ землѣ. «Занявъ такія вершины, Идумеи, гов. бл. Θеод., при нападеніи враговъ, многократно спасались отъ сильныхъ нападеній». Идумеи владѣли частію Каменистой Аравіи, гдѣ были горы: Синай, Хоривъ, Оръ и Сеиръ, а городъ Петра былъ столицею Идумеи.

[4]) *Мала*—ὀλιγοστὸν (ὀλίγος)—весьма немногимъ, въ Еврейск: маловажнымъ, Халд. перевод: infirmum слабымъ, Вульг: parvulum —какъ бы отрокомъ.

гихъ народовъ ты не славенъ, не пользуешся уваженіемъ, *безчестенъ ты зѣло* по самой малости и ничтожеству. Эта самая малость и должна бы содѣлать тебя тихимъ миролюбивымъ: *Но презорство* [5]) *сердца твоего воздвиже тя живущаго въ пещерахъ каменныхъ.* Но ты отъ природы дерзокъ и гордъ. Эта гордость обольстила тебя, не даетъ видѣть тебѣ твоего ничтожества, а высота и видимая неприступность твоихъ жилищъ еще болѣе надмеваетъ тебя; живя высоко, на скалахъ и горахъ, ты и о себѣ думаешь высоко. *Возвышаяй храмину свою, глаголяй въ сердцы своемъ: кто мя свержетъ на землю?* Чѣмъ болѣе ты возвышаешь свои жилища, тѣмъ болѣе усиливается твоя гордость и твое обольщеніе. Живя на высокихъ горахъ, ты надменно говоришь въ сердцѣ своемъ: кто свержетъ меня съ такой высоты? кто можетъ покорить, плѣнить и погубить меня? Никто, я непобѣдимъ.

4. *Аще вознесешися якоже орелъ, и аще положиши гнѣздо твое средѣ звѣздъ, и оттуду свергу тя, глаголетъ Господь.* Съ Евр. „хотя бы ты возлетѣлъ, какъ орелъ, и хотя бы среди звѣздъ поставилъ гнѣздо свое, и оттуда низрину тебя, говоритъ Іегова".

Обнаруживъ главную и сокровенную душевную болѣзнь Идумеевъ—ихъ гордые помыслы о превосходствѣ и непобѣдимости, Господь Богъ врачуетъ эту болѣзнь, разрушая суетныя и гордыя мечты Идумеевъ, и внушая, что когда Онъ пожелалъ наказать ихъ, то не спасутъ никакія высоты. Если бы ты, гов. Господь, устроилъ себѣ жилище также высоко, какъ высоко жилище орла, который вьетъ свое гнѣздо на неприступныхъ скалахъ (Іов. 39, 27. сн. Іерем. 49, 16.), или на

---

[5]) *Презорство* ηπερηφανια гордость и т. п.

самыхъ высокихъ нагорныхъ кедрахъ (Іезек. 17, 13.), если бы ты устроилъ жилище себѣ даже среди звѣздъ небесныхъ,—и оттолѣ Я свергну тебя, предамъ въ руки плѣняющихъ.

5. *Аще бы татіе влѣзли къ тебѣ, или разбойницы нощію, камо бы поверженъ былъ еси; еда не украли бы доволныхъ себѣ; или аще бы объемлющіи виноградъ влѣзли къ тебѣ, еда бы не оставили гроздія.* Съ Евр: „не воры ли приходили къ тебѣ? не ночные ли грабители? О! какъ ты разоренъ! Но они украли бы сколько имъ надобно; и если бы обиратели винограда приходили къ тебѣ, то и они оставили бы недобранное“.

6. *Како объискася Исавъ, и взята быша сокровенная его.* Съ Евр: „о! какъ обобранъ Исавъ! обысканы сокровищницы его“.

Господь продолжаетъ угрожать Идумеянамъ, что враги не только свергнутъ ихъ съ высокихъ горъ, но и разорятъ [6]) ихъ жилища, всю страну Эдомскую, но не такъ, какъ воры разоряютъ дома и виноградники. Воры и разбойники что нибудь оставляютъ хозяевамъ, въ домахъ похищаютъ только *довольная себѣ*—что имъ нужно, что понравилось или попало подъ руку, а воры [7]) въ виноградникахъ обираютъ лучшія ягоды, худшіе

---

[6]) *Камо бы поверженъ былъ еси!* Друзій полагаетъ, что LXX въ Евр. читали: вмѣсто *нидмета*—раззоренъ—*нирмета* (отъ *рама* отвергать) πω ἂν ἀπερρίφης. Св. Ефр. Сир. читалъ: *сталъ ли бы ты молчать*, т. е. когда влѣзли враги, воры. Св. Ефремъ читалъ *нидмета*, и производилъ отъ другаго слова: *думъ* silere —молчать.

[7]) Воры τρυγηται (της или—τηρ—собиратель винограда) собиратели винограда, въ славянскомъ: *объемлющіи*. По связи и тону

же грозды оставляютъ винoградарю. Не таковы враги Идумеевъ, собирающіеся опустошать ихъ страну. Эти ничего не оставятъ, все растащатъ; украдутъ и *сокровенная*—тѣ сокровища, которыя Идумеи сокрывали въ тайныхъ и недоступныхъ, повидимому, мѣстахъ. Можно представить, какъ велико опустошеніе Идумеи, когда св. пророкъ въ изумленіи воскликнулъ: „о, какъ обобранъ Исавъ (т. е. потомки Исава—Идумеяне)! Обысканы сокровищницы его!“ Обысканы врагами—Халдеями и ихъ союзниками. „Предсказаніе это, гов. Св. Ефр. Сир., исполнилъ царь Вавилонскій Навуходоносоръ, который разграбилъ землю Идумейскую, а жителей ея отвелъ въ преселеніе.“

7. *Даже до предѣлъ испустиша тя: вси мужи завѣта твоего вопротивишася ти: премогоша тя мужи мирницы твои, (ядущіи съ тобою) положиша лесть подъ тобою, нѣсть смысла въ нихъ.* Съ Евр: „до границы провожаютъ тебя всѣ союзники твои; обольстили тебя, одолѣли тебя друзья твои, ядущіе хлѣбъ твой устроили ковы противъ тебя: нѣтъ у него разсудка.“

Идумеи хотя и считали себя непобѣдимыми на своихъ высокихъ горахъ, однако же, въ случаѣ опастности, возлагали надежду и на *мужей завѣта* и на *мирниковъ* [8]) своихъ, т. е. на помощь союзныхъ и дружественныхъ имъ народовъ (Моавитянъ, Аммонитянъ и др.), съ которыми имѣли торговыя и другія сношенія.

рѣчи видно, что нужно разумѣть здѣсь не обыкновенныхъ виноградарей, обирающихъ ягоды, а похитителей, которые *влѣзаютъ* въ виноградники, т. е. какъ воры, съ коими они и сравниваются.

[8]) *мирницы* εἰρηνικοὶ мирные; по Св. Ефр. Сир.—«прорицатели (въ Евр: мужи мира) твои, которые пресыщались на трапезахъ твоихъ».

Господь разрушаетъ и эту надежду Идумеевъ, продолжая внушать, что ничто и никто ихъ не спасетъ—ни союзники, ни друзья и сотрапезники. Когда, говоритъ Онъ Эдому, вторгнутся въ предѣлы твои враги, тогда твои союзники и друзья не только не дадутъ тебѣ помощи, оставятъ тебя, но и пословъ твоихъ вышлютъ изъ предѣловъ своихъ, или (по бл. Ѳеод.) „изгонятъ тебя не только изъ городовъ, но изъ самыхъ предѣловъ страны." Мало сего—*превозмогутъ* тебя мирницы твои, *положатъ лесть предъ тобою* сотрапезники, т. е. соединившись со врагами, открыто возстанутъ противъ тебя, будутъ явно враждовать противу тебя, и тайно, устрояя тебѣ засады и кòзни. Подъ мирниками, кромѣ союзныхъ, окрестныхъ народовъ, можно здѣсь разумѣть и самыхъ Халдеевъ, съ которыми, какъ съ своими союзниками, Идумеи вмѣстѣ опустошали Іудею и разоряли Іерусалимъ. (Псал. 136, 7 Іезек. 25, 12. Іерем. 12, 6. 25, 14. 49, 7. 3 Ездры 4, 45). Эти *мирницы* обманули Идумеевъ своею мнимою дружбою; послѣ разоренія Іерусалима напали на нихъ и опустошили ихъ страну. Причину такого бѣдствія св. пророкъ показываетъ въ словахъ: *нѣсть смысла въ нихъ*—въ Идумеянахъ. Халдеи ихъ обманывали, строили имъ козни, готовили гибель, а Идумеи этого не видѣли, не замѣчали, у нихъ не было смысла, ума, чтобы разгадать своихъ коварныхъ союзниковъ.

8. *Въ той день, глаголетъ Господь, погублю премудрыя отъ Идумеи, и смыслъ отъ горы Исавовы.* Съ Евр: „въ тотъ день, говоритъ Іегова, отниму у Идумеи мудрецовъ, и у жителей горы Исавовой—разсудокъ."

9. *И убоятся воини твои, иже отъ Ѳеманъ, да отъимется человѣкъ отъ горы Исавовы.* Съ Евр: „и оробѣютъ храбрецы твои, Ѳеманъ, чтобы погибли мужи горы Исавовой на побоищѣ".

Господь показываетъ и причину, почему во дни

бѣдствія Идумеи не будутъ имѣть смысла; потому говоритъ Онъ, что Я самъ отниму у Идумеи мудрецовъ и разсудокъ у горы Исавовой (тоже—Идумеи). Было время, когда и въ Идумеѣ были мудрецы, напр. Іовъ и друзья его (Іов. IV, 1. VIII, 1. XX, 1.). Можетъ быть, Идумеяне и предъ нашествіемъ враговъ гордились своими мудрецами, надѣялись на нихъ, думали спастись при ихъ помощи. Но Господь грозитъ погубить въ Идумеи всѣхъ мудрыхъ и отнять смыслъ у сыновъ Эдома—грозитъ поразить такимъ ужаснымъ и внезапнымъ бѣдствіемъ, что при видѣ страшной опасности отъ враговъ, самые мудрые изъ Идумеевъ растеряются, лишатся мудрости и не придумаютъ никакихъ средствъ къ спасенію своего отечества. Когда же всѣ лишатся смысла и самые мудрые потеряютъ разсудокъ, тогда, говоритъ Господь, *убоятся воини твои, иже отъ Ѳеманъ* [9]),—самые храбрые и не устрашимые Ѳеманскіе, т. е. Идумейскіе воины лишатся мужества, оробѣютъ. „И будетъ сердце героевъ Эдома, въ день тотъ, какъ сердце женщины въ родахъ,“ говоритъ другой пророкъ Божій Іеремія (49, 22) о томъ же, о чемъ пророчествуетъ и св. Авдій. Весь этотъ страхъ, гово-

---

[9]) *Ѳеманъ.* Ѳеманъ былъ сынъ Элифаза, внукъ Исава или Эдома (Быт. XXXV, 11.). Потомки сего Ѳемана жили въ Идумейской провинціи, которая посему называлась Ѳеманъ. Былъ и городъ Ѳеманъ, который, по бл. Іерон., стоялъ въ 15 тыс. шаговъ отъ столицы Идумейской—Петры. См. у Калм. По Гезеніусу, *Ѳеманомъ* назывались: городъ, провинція (округъ) и народъ на востокѣ Идумеи (stadt, District und volk im osten von Idumaea). Часть Идумеи здѣсь берется за цѣлое,—провинція или городъ за всю страну Идумейскую. Воины Ѳемана то же, что воины Идумейскіе. Такъ разумѣютъ и западные толковники. См. s. critic. t. IV. Въ Вульгатѣ: «a meridie».

ритъ далѣе Господь, наведу Я на сыновъ Эдома,—*да отымется человѣкъ отъ горы Исавовы,*—для того, дабы Идумеи, пораженные ужасомъ, удобнѣе могли быть выгнаны изъ жилищь, взяты въ плѣнъ и преданы смерти. Сн. ст. 4. 15. Какъ и когда исполнилось это грозное опредѣленіе суда Божія, видѣли выше.

10. *Посѣченія ради и нечестія, еже на брата твоего Іакова: покрыетъ тя студъ, и отверженъ будеши въ вѣкъ.* Съ Евр: „за обиду брата твоего, Іакова, стыдъ покроетъ тебя, на вѣкъ погибнешь.“

За что же, могли спросить сыны Эдома, Господь присудилъ имъ такую страшную участь? *за посѣченіе и нечестіе, еже на брата твоего Іакова,* говоритъ Господь, т. е. такая участь тебѣ, Эдомъ, присуждена за убіенія Евреевъ, твоихъ братьевъ, совершенныя въ разныя времена при Давидѣ, Амасіи, Іорамѣ, во время разоренія Іерусалима Халдеями, и за твое нечестіе, т. е. за обиды и оскорбленія, содѣланныя Іакову, тѣмъ болѣе не извинительныя, что сдѣланы твоему брату, т. е. родственному тебѣ народу, произшедшему отъ одного съ тобою корня—Исаака. За такія убійства и злодѣянія тебя постигнетъ стыдъ, гов. Господь, когда враги будутъ издѣваться надъ тобою, надъ твоимъ презорствомъ, когда даже „мальчики отъ стада повлекутъ тебя“—(Іерем. 49, 20) въ плѣнъ; и ты *отверженъ будеши на вѣкъ*—будешь не только на всегда лишенъ самостоятельности, свободы, порабощенъ и униженъ Маккавеями; но будешь совершенно истребленъ и уничтоженъ со временемъ. Это пророчество, какъ видѣли, исполнилось во времена римскаго владычества. Когда Римляне разсѣяли Іудеевъ по всѣмъ странамъ міра, тогда „Идумеи, гов. Св. Ефр. Сир., были истреблены совершенно, тогда ни рода, ни племени Идумейскаго не осталось въ поднебесной“.

11. *Отъ негоже дне сопротивился еси во дни плѣняющихъ иноплеменниковъ силу его, и чуждіи внидоша во врата его, и о Іерусалимѣ вергоша жребія, и ты былъ еси яко единъ отъ нихъ.* Съ Евр: „въ тотъ день, когда стоялъ ты вблизи, въ тотъ день, когда чужіе вели въ плѣнъ силу его, и иноземцы вошли во врата его, и бросали жребій о Іерусалимѣ, и ты былъ какъ одинъ изъ нихъ“!

Частнѣе раскрывается причина, почему Идумеи обрекаются на погибель. Идумеи, говоритъ Господь, должны погибнуть за свою вражду къ Іудеямъ, обнаруженную въ день величайшаго ихъ несчастія, именно во время разоренія Іерусалима и опустошенія Іудеи Халдеями, за злодѣянія, вмѣстѣ учиненныя со врагами противу своихъ братьевъ въ это страшное и горестное время. *Отъ негоже дне сопротивился еси.* Ты, Эдомъ, противувосталъ, вооружился на своихъ братьевъ Іудеевъ въ то время, *когда иноплеменники плѣняли силу*[10] *его,* т. е. когда Халдеи грабили имущество Евреевъ, расхищали ихъ достояніе, или когда брали въ плѣнъ воиновъ Іудейскихъ—эту силу Іудеи; когда чуждіи—язычники вторгнулись въ Іудейскіе предѣлы и въ самый градъ Іерусалимъ, и что было въ немъ. о томъ бросали жребій для дѣлежа; тогда и ты, Эдомъ, былъ *яко единъ отъ нихъ,* и ты вмѣстѣ съ этими врагами грабилъ и дѣлилъ добычу въ Іерусалимѣ.

12. *И да не презриши дне брата твоего въ день чуждихъ, и да не порадуешися о сынѣхъ Іудиныхъ въ день погибели ихъ, и да не велерѣчиши въ день скорби.* Съ Евр: „не надлежало бы тебѣ смотрѣть на несчаст-

---

[10]) *Силу* δύναμιν. Слово δύναμις означаетъ воинство, богатство, имущество, вообще всякую силу. Въ Вульгатѣ. Exercitum.

ный день брата твоего, на день его страшнаго опустошенія; и не надлежало бы радоваться о сынахъ Іуды, въ день погибели ихъ, не надлежало бы разѣвать рта своего, въ день скорби".

Продолжается обличеніе Идумеевъ за вражду къ Іудеямъ и злорадство, обнаруженное въ день разоренія Іерусалима. Если справедливо, что св. Авдій писалъ пророчество объ Идумеяхъ послѣ разоренія Іерусалима, то въ словахъ сего и слѣдующихъ (13 и 14) стиховъ нужно видѣть не увѣщаніе Идумеянамъ—не дѣлать показанныхъ здѣсь оскорбленій Еврейскому народу, а обличеніе въ содѣланныхъ уже оскорбленіяхъ, какъ выражено и въ переводѣ съ Еврейскаго, какъ требуетъ самый контекстъ рѣчи, потому что выше говорилось въ прошедшемъ времени—*и ты былъ яко единъ отъ нихъ*—былъ, а не будешь. Итакъ, смыслъ здѣсь такой: тебѣ, Эдомъ, говоритъ Господь, не слѣдовало бы относиться съ презрѣніемъ къ бѣдственному дню брата твоего, когда *чуждые*, т. е. Халдеи съ своими союзниками опустошали Іудею и Іерусалимъ; не слѣдовало бы злорадствовать, видя гибель сыновъ Іудиныхъ, не подобало бы *велерѣчить*—[11]) гордо произносить высокопарныя и презрительныя насмѣшки надъ Іудеями въ день ихъ скорби [12]) и пораженія.

13. *И не входи во врата людей моихъ въ день болѣзни ихъ, и не презри и ты сонма ихъ въ день потребленія ихъ, и не совѣщайся на силу ихъ въ день погибели ихъ.* Съ Евр: „не надлежало бы входить во

---

[11]) *Велерѣчить* μεγαλορρημονη—νεω произношу высокопарныя слова и т. п. Въ Вульгатѣ и Еврейскомъ. non magnificabis os tuum—не расширяй устъ своихъ, т. е. не смѣйся.

[12]) *Скорби* ϑλιψεως—пораженія, несчастія и т. п.

врата народа Моего, въ день несчастія ихъ; не надлежало бы смотрѣть и тебѣ на бѣдствіе его въ день горести его; не надлежало бы простирать рукъ на имѣніе его".

Продолжается обличеніе Идумеевъ за вражду къ Евреямъ во время разоренія Іудеи. Не слѣдовало бы тебѣ, говоритъ Господь *входить во врата людей Моихъ*, т. е. вторгаться въ предѣлы Іудейскіе во время опустошенія ихъ врагами; не слѣдовало бы тебѣ безжалостно смотрѣть на народъ Еврейскій, въ день его истребленія; не надлежало бы *совѣщаться на силу ихъ*, т. е. составлять съ врагами планы для нападенія на воинство Іудейское, или для расхищенія имущества Іудеевъ, въ день ихъ погибели.

14. *Ниже настой на исходы ихъ, потребити избѣгающыя ихъ: ниже заключай бѣжащыя ихъ въ день скорби*. Съ Евр: „не надлежало бы стоять на распутіяхъ, чтобы рубить бѣгущихъ, и не надлежало бы выдавать спасшихся его, въ день бѣдствія".

Еще причина осужденія Идумеевъ. Когда Халдеи опустошали Іерусалимъ и Іудейскую страну, Іудеи могли бы еще спасаться бѣгствомъ въ сосѣдственныя страны (Аравію, Египетъ, Сирію), они и пытались спасаться такимъ образомъ; но злобные Идумеяне, занявъ всѣ исходы и распутія, *потребляли*, убивали бѣглецовъ, или *заключали*, ловили и удерживали ихъ, дабы предавать несчасныхъ Халдеямъ въ плѣнъ и на убіеніе. Не слѣдовало бы, говоритъ Господь, тебѣ дѣлать сего, въ день гибели твоихъ братьевъ. Живо помнили всѣ эти злодѣйства Идумеевъ Евреи, сидѣвшіе и горько плакавшіе на рѣкахъ Вавилона! Псал. 137, 7.

15. *Понеже близъ день Господень на вся языки: якоже сотворилъ еси, сице будетъ ти, воздаяніе твое воздастся на главу твою*. Съ Евр: „ибо близокъ день

Іеговы, грядущій на всѣ народы. Какъ ты поступалъ, такъ поступлено будетъ и съ тобою; злодѣяніе твое обратится на твою голову".

Не слѣдовало бы дѣлать ничего такого (о чемъ сказано выше); потому что *близъ есть день Господень,* говоритъ св. пророкъ, близокъ день возмездія всѣмъ народамъ, которые оскорбляли народъ Божій, „отмщено будетъ тебѣ и всѣмъ тѣмъ народамъ, на которыхъ надѣялся ты". Св. Ефр. Сир. У Исаіи, Іереміи и другихъ св. пророковъ поименованы и самые народы, которые должны были получить возмездіе отъ Господа, испить чашу гнѣва Его (ст. 16 Авдіи) за озлобленія Еврейскаго народа. Это—Вавилоняне, Филистимляне, Моавитяне, Сиріане, Еѳіопляне, Идумеяне, Тиряне и Сидоняне, [13]) вообще всѣ окрестные народы, когда либо нападавшіе на Іудею. Судъ Божій надъ сими народами исполнялся въ разныя времена; они сами, враждуя между собою, истребляли другъ друга, или были истребляемы другими сильнѣйшими народами, напр. Персами, Греками, Римлянами. Каждый получилъ должное возмездіе, по суду Божію. Самому Эдому сказано, что съ нимъ будетъ поступлено такъ, какъ онъ самъ поступалъ съ Евреями; всѣ злодѣянія, сдѣланныя имъ сему народу, падутъ, и дѣйствительно пали всею тяжестію на главу его.

16. *Понеже якоже еси пилъ на горѣ Моей Святѣй, испіютъ вси языцы вино, испіютъ и снидутъ, и будутъ яко не бывшіи.* Съ Евр: „ибо какъ вы пили на Святой горѣ Моей, такъ всѣ народы будутъ пить непрестанно; выпьютъ, проглотятъ, и будутъ какъ бы ихъ не было".

---

[13]) См. Иса. гл. XIII,—XX. Іерем. XXV, LI, XLVII, XLVIII. Іезек. гл. XXV—XXXII. Амоса гл. I и II.

Продолжается рѣчь о наказаніи враговъ Еврейскаго народа. *Понеже якоже еси пилъ.* Кто и что пилъ? По ближайшей связи рѣчи, слово: *пилъ*, по видимому, относится къ Эдому, о которомъ говорилось выше. Въ такомъ случаѣ, что пилъ Эдомъ на Святой горѣ Божіей? Нѣкоторые толковники, относя къ Эдому, даютъ сему слову значеніе: пиршествовалъ, т. е. поелику ты, Эдомъ, пиршествовалъ *на горѣ Святой*, оскверняль Мой храмъ языческими нечестивыми оргіями, то потерпишь наказаніе съ другими народами. Но справедливо замѣчаетъ здѣсь бл. Ѳеодоритъ, что „питіемъ вина пророкъ назвалъ наказаніе, чему явно учитъ бл. Іеремія, которому повелѣно было взять чашу (гнѣва Божія) и напоить всѣ народы". Іерем. XXV, 15. Когда же Эдомъ пилъ чашу гнѣва Божія на Св. горѣ? По мнѣнію Св. Ефрема Сир.—во дни Давида и Ахава, тогда Эдомъ „пилъ изъ чаши гнѣва, которая растворена была во Святилищѣ". Блаж. Ѳеодоритъ выводитъ такой смыслъ: „какъ тебя (Эдомъ) подвергну наказанію за учиненное тобою на мѣстахъ Мнѣ посвященныхъ *(на горѣ святѣй)*; такъ и участвовавшіе съ тобою въ томъ же беззаконіи народы понесутъ надлежащее наказаніе". Кажется, естественнѣе и проще относить слово *пилъ* къ Іудѣ или къ Іудеямъ.—Т. е. поелику, говоритъ пророкъ, ты, Іуда пилъ чашу гнѣва Божія—чашу страданій *на горѣ святѣй*, т. е. въ Іерусалимѣ, отъ своихъ враговъ; то въ возмездіе симъ врагамъ и сами они, по закону правосудія, испіютъ чашу ярости Божіей, испіютъ смертную чашу, снидутъ въ могилы, *и будутъ яко не бывшіи*,—самая память о нихъ исчезнетъ, какъ бы ихъ совсѣмъ не было на землѣ.

17. *Въ горѣ же Сіони будетъ спасеніе, и будетъ свята: и наслѣдятъ домъ Іаковль наслѣдившихъ я.* Съ Евр: „а на горѣ Сіонѣ будетъ уцѣлѣвшее, и бу-

детъ оно святынею; и наслѣдуетъ домъ Іакова свои наслѣдія".

Св. пророкъ переходитъ къ тому, что ожидаетъ Евреевъ въ Іерусалимѣ или вообще въ Палестинѣ, по возвращеніи ихъ изъ плѣна—Вавилонскаго и Ассирійскаго. Св. пророкъ говоритъ: тогда какъ враги Еврейскаго народа будутъ пить чашу гнѣва Божія, со всѣмъ другое готовится Сіону. *Въ горѣ же Сіони будетъ спасеніе.* Подъ горою Сіонъ Свящ. писатели разумѣютъ и городъ Іерусалимъ и Храмъ Божій или вообще церковь Божію (Мих. IV, 1. 2. Захар. VIII, 1. 2). Спасеніе будетъ въ Іерусалимѣ и церкви. Т. е. Евреи, по возвращеніи своемъ изъ плѣна, въ Іерусалимѣ, въ своемъ отечествѣ, найдутъ наконецъ спасеніе отъ рабства и бѣдствій плѣна. *Гора будетъ свята.* Іерусалимъ, оскверненный язычниками, снова сдѣлается священнымъ градомъ, святынею Евреевъ, по устроеніи храма, по возстановленіи въ немъ истиннаго Богослуженія. Тогда *домъ Іаковль*, т. е. возвратившіеся изъ плѣна Іудеи, увеличившись числомъ, укрѣпившись силами, при помощи Божіей, наслѣдятъ *наслѣдившихъ я*, т. е. получатъ въ наслѣдство или покорятъ тѣхъ, которые имъ наслѣдовали, по отведеніи въ плѣнъ Вавилонскій; Евреи снова вступятъ въ свои прежнія владѣнія, захваченныя окрестными народами—Идумеянами. Моавитянами, Аммонитянами, Филистимлянами. (Ср. Амос. IX, 14. 15. Іоил. III, 1—12. Мих. V, 8. Захар. 2, 6. VIII, 3—8. X, 10.). По бл. Ѳеод., „овладѣютъ вашею (Идумеи) и другихъ сопредѣльныхъ народовъ землею". Это пророчество исполнилось при Маккавеяхъ Іудѣ, Симонѣ, Іоанаѳанѣ, Гирканѣ. которые покорили окрестные народы подъ власть Евреевъ. Но поелику слово *Сіонъ* означаетъ, какъ замѣтили, также церковь Божію, то, кромѣ буквальнаго смысла, здѣсь нельзя не видѣть высшаго

смысла о спасеніи на Сіонѣ, [14]) т. е. въ церкви Божіей, тѣмъ болѣе, что въ такомъ смыслѣ говорили и другіе Божіи пророки о спасеніи на Сіонѣ, по возвращеніи Евреевъ изъ плѣна (См. Іоил. III, 17. 18. 20. Осіи XIV, 5—8. Амос. IX, 11. 12. Иса 52, 1—15 VI, 13. Сн. Дѣян. XV, 12—17). „Пророкъ предвозвѣщаетъ вмѣстѣ, гов. бл. Ѳеод., и спасеніе всѣмъ человѣкамъ, совершенное на Сіонѣ, и на цѣлую вселенную излившееся оттуда освященіе спасительнымъ крестомъ".

18. *И будетъ домъ Іаковль огнь, домъ же Іосифовъ пламень, а домъ Исавовъ въ тростіе, и возгорятся на нихъ, и поядятъ я, и не будетъ избѣгаяй дому Исавову, яко Господь глагола.* Съ Евр: „домъ Іакова будетъ огнемъ, домъ Іосифа пламенемъ, а домъ Исавовъ соломою; и сожгутъ ихъ, и истребятъ ихъ, и не будетъ уцѣлѣвшаго въ домѣ Исава; ибо Іегова говоритъ".

Сказавъ вообще о счастливой будущности Евреевъ, по возвращеніи изъ плѣна, пророкъ теперь частнѣе раскрываетъ это обѣтованіе. Домъ Іакова (Іудеи) будетъ весьма силенъ, сила его будетъ, какъ сила огня. Тогда давнишніе и злѣйшіе враги ихъ Идумеяне будутъ истреблены Евреями также легко и удобно, „какъ огонь истребляетъ солому и истребленіе это будетъ совершенно" (Св. Ефр. Сир.), такъ что изъ дома Исавова, т. е. изъ Идумеевъ не будетъ *избѣгающаго—и не будетъ избѣгаяй* [15]) *дому Исавову*, *яко Господь глаго-*

---

[14]) Въ такомъ смыслѣ понимаютъ и западн. толковники—бл. Іеронимъ и другіе. См. у Корнел. а Lap. Калм.

[15]) *Избѣгаяй* εκφυγων. Такъ въ нѣкоторыхъ изданіяхъ LXX, а въ другихъ, напримѣръ въ Римскомъ πυροφορος, или (какъ читали бл. Ѳеодоритъ, Калметъ, Корнелій а Lap. и др.) πυρφορος.

ла, т. е. не будетъ человѣка, который бы спасся отъ пораженія, избѣгъ смерти. Это совершенно вѣрно; потому что Самъ Богъ это опредѣлилъ и возвѣстилъ. Здѣсь, конечно, должно разумѣть тѣхъ изъ Идумеевъ, которые противились Евреямъ, воевали съ ними, ибо сказано, что не будетъ *избѣгающаго,* т. е. на войнѣ. Для такихъ домъ Іакова, въ лицѣ Маккавеевъ, дѣйствительно, былъ какъ огонь, который истреблялъ Эдомлянъ, какъ солому или тростіе. Но Самъ Господь, сказавъ чрезъ пророка Іеремію, что Эдомъ будетъ истребленъ совершенно, въ слѣдъ за симъ, Самъ такъ говоритъ этому же Эдому: „оставь сиротъ своихъ, Я буду кормить, и вдовы твои на Меня пусть надѣются (Іерем. 49, 17. 18. 10. 11). Эти сироты Идумейскіе въ послѣдствіи покорились дому Іакова и вошли въ Церковь Божію. Но во всякомъ случаѣ пророчество объ Идумеяхъ исполнилось, ибо покорившіеся изъ Идумеевъ, чрезъ обрѣзаніе и принятіе Іудейскаго закона, вышли изъ язычества, отпали отъ своего народа, сдѣлались какъ

Слово πυροφορος (отъ πυρος пшеница, хлѣбъ и φερω несу) значитъ: frumentarius—поставщикъ хлѣба, а также veredarius—гонецъ и вѣстникъ на войнѣ—такой человѣкъ, который оставался на войнѣ цѣлъ и живъ. Т. е. пораженіе Идумеевъ будетъ такъ велико, что у нихъ не останется даже вѣстника на войнѣ. Слово: πυρφορος значитъ: огненосецъ, факелоносецъ—ignifer, flamiger,—также такой человѣкъ, который носилъ огонь, и одинъ спасался на войнѣ—qui fert ignem, et solus salvabatur in bello, говор. Гезихій (у Корнел. a Lap. hic.). Т. е. у Идумеевъ, послѣ пораженія ихъ Халдеями, Маккавеями, Римлянами, не останется даже огненосца.—Еврейское слово *саридъ* значитъ: residuus, reliquus оставшійся, остальной. А потому Акила и Ѳеодот. перевели: оставшійся, Симмахъ—спасаемый, т. е. тогда у Идумеевъ не будетъ оставшагося въ живыхъ, всѣ они будутъ истреблены. Мысль одна.

бы Іудеями; другіе, увѣровавъ въ Спасителя міра, содѣлались, чрезъ вѣру, сынами новаго Израиля; остальные истреблены Маккавеями и Римлянами. Въ семъ случаѣ и Римляне были орудіемъ въ рукахъ Божіихъ для наказанія Идумеевъ за оскорбленія дому Іакова.

19. *И наслѣдятъ иже во Нагевѣ гору Исавову, и иже въ раздоліи, иноплеменники; и возмутъ гору Ефремову, и поле Самарійско, и Веніамина, и Галааддитиду.* Съ Евр: „южные овладѣютъ горой Исава; а жители низменности—Филистимлянами; и наслѣдуютъ поле Ефремово, и поле Самарійское; а Веніаминъ—Галаадскія земли“.

Что сказано въ 17 стихѣ вообще о вступленіи Евреевъ въ свои прежнія владѣнія и во владѣнія окрестныхъ Палестинѣ народовъ, по возвращеніи изъ плѣна, то здѣсь и въ слѣдующемъ стихѣ раскрывается подробнѣе. Именно, тѣ, *иже во Нагевѣ* [16]), т. е. которые поселятся на южной сторонѣ Іерусалима или Іудеи, тѣ займутъ *гору Исавову,*—овладѣютъ Идумеею (ст. 18), а поселившіеся *въ раздоліи* [17]), т. е. на равнинахъ и

---

[16]) *Во Нагевѣ* ἐν Ναγεβ. Это слово не греческое, а Еврейское (negev), которое «три толковника, гов. бл. Θеодоритъ, Акила, Симмахъ и Θеодотіонъ согласно перевели словомъ: *югъ*, ибо словомъ *нагевъ* въ Еврейскомъ языкѣ называется югъ». Тоже у западныхъ толковниковъ avster, meridies; у Гезеніуса—южная страна (Mittagsgegend).

[17]) *Раздоліи* ἐν τῇ Σεφηλα. Это также Еврейское слово (*шефела* planicies, locus humilis) и значитъ: равнина, низменная земля. То же у Гезеніуса—Niederung. Впрочемъ, словомъ Сефила называлась еще долина на западѣ Данова удѣла и Филистимская страна у моря на сѣверѣ Азота. Бл. Θеодоритъ сефелу полагаетъ въ сосѣдствѣ Филистимлянъ. «*Иже въ Сефилѣ*—(это сосѣди Филистимлянъ), завладѣютъ Филистимскою страною».

мѣстахъ низменныхъ, тѣ наслѣдятъ *иноплеменники,* тѣ покорятъ Филистимлянъ и завладѣютъ ихъ землями. Это пророчество о завладѣніи Филистимскими землями большею частію исполнилось при Маккавеяхъ. Одинъ изъ нихъ Іонаѳанъ овладѣлъ лучшими городами Филистимлянъ—Іамніею (Іавни, Занія), которую отнялъ у Сирійскаго военачальника Аполлонія, *Аккарономъ* (Екронъ), получивъ его въ даръ отъ Сирійскаго царя Александра Валы, *Азотомъ* и *Аскалономъ,* послѣ побѣды надъ Аполлоніемъ. *Газа* была взята Симономъ Маккавеемъ-(см. 1 Макк. V, 65. 68. 2 Макк. X, 16, 32. Сн. Захар. IX, 5—7). Пророчество св. Авдія исполнилось. *И возмутъ гору* [18]) *Ефремову и поле Самарійско.* Часть берется вмѣсто цѣлаго; *гора Ефремова* означаетъ царство Израильское, коего представителями и главными виновниками его отдѣленія отъ Іудейскаго было колѣно Ефремово; *поле Самарійско* означаетъ Самарію или страну Самарійскую. Т. е. возвратившіеся Израильтяне займутъ мѣста въ бывшемъ царствѣ Израильскомъ и Самарію [19]), Послѣдняя была покорена сыномъ Симона Іоанномъ Гирканомъ (т. е. разорителемъ), который разрушилъ при семъ и храмъ Самарійскій, а, по за-

---

[18]) *Гора, поле.* Вмѣсто сихъ словъ въ Вульгатѣ: regionem—страну.

[19]) *Самарія* граничила съ сѣвера съ Галилеею, съ востока Іорданомъ, съ юга Іудеею, съ запада Средиземнымъ моремъ, занимала древніе удѣлы колѣна Ефремова и полуколѣно Манассіино. Самарія, какъ городъ, находилась на горѣ, но окружена была равниною. Въ Самарійской странѣ находились города: Самарія, Келесирія (послѣ: Севаста и Кесарія), Магеддо, Ветулія, Ѳивисъ, Еннонъ, Ѳирса, Сихемъ (Наблусъ), Архелаисъ, Антипатрида, Силомъ, Веѳоронъ и др.

владѣніи Сиріею и Палестиною Римлянами, подарена была Римскимъ императоромъ Августомъ Ироду Аскалонитянину. *Веніамина* [20]) *и Галаадитиду* [21]). Т. е. Евреи, по возвращеніи, „будутъ владѣть жребіемъ Веніамина и всею Галаадитидою" (бл. Ѳеодоритъ). Вообще св. пророкъ даетъ разумѣть здѣсь, что настанетъ время, когда Господь Богъ помилуетъ народъ Свой, возвратитъ его изъ плѣна, и онъ займетъ свои прежнія владѣнія въ землѣ обѣтованной, конечно, не вдругъ, а постепенно [22]).

---

[20]) *Веніамина.* Въ Веніаминовомъ колѣнѣ были города: Гофна, Гаій, Гаваонъ, Елонъ, Веѳиль, Махмасъ, Іерихонъ, Галгалъ, Еммаусъ, Виѳапія, Массифа, Гаваа и др.

[21]) *Галаадитида*—за Іорданомъ. Вѣроятно, подъ Галаадитидою разумѣется здѣсь вся Заіорданская страна (объ-онъ-полъ), принадлежавшая колѣнамъ: Манассіину, Гадову и Рувимову, и гдѣ были провинціи: Витанія (страна Васанская), Голонитида, Галаадитида, Авранитида и союзъ 10 городовъ (Декаполь).

[22]) Іудеи, по возвращеніи изъ плѣна, заняли только нѣкотоные города и мѣстности Іудеи, распространились уже послѣ побѣдъ и завоеваній Маккавеевъ—Іуды, Іоанаѳана, Симона и Гиркана, и умножились съ возвращеніемъ колѣнъ Израильскихъ изъ-за Ефрата, изъ Персіи. Но можно сказать, пророчество св. Авдія вполнѣ исполнилось, въ буквальномъ смыслѣ, только во время Ирода Аскалонитянина, которому Римскій императоръ Августъ подарилъ Самарію, Галилею и Заіорданскую страну. Тогда владѣнія Евреевъ состояли изъ слѣдующихъ частей: 1) *Галилеи* верхней (Галилеи—языковъ, въ колѣнѣ Ассировомъ и Нефѳалимовомъ) и Нижней—въ колѣн. Иссахаровомъ и Завулоновомъ, 2) *Самаріи*, которая находилась въ срединѣ и заключала удѣлы Ефремово и западную половину удѣла Манассіина, 3) *Іудеи* (на югѣ), которая заключала удѣлы. Даново, Іудино, Веніаминово, Симеоново и страну Филистимскую, и 4) *Галаадитиды*, которая покорена была еще

20. *И преселенія начало сіе сыномъ Исраилевымъ, земля Хананейска до Сарепты: преселеніе же Іерусалимле до Ефраѳа: и наслѣдятъ грады Нагеѳовы.* Съ Евр: „и сіе переселенное сонмище сыновъ Израилевыхъ *займетъ земли* Хананеевъ до Сарепты; и переселенные Іерусалимляне, которые въ Сефарадѣ, займутъ города южные".

Евреи, говоритъ св. пророкъ, по возвращеніи изъ плѣна, займутъ нетолько свои прежнія владѣнія, но распространятъ свои завоеванія и далѣе, за предѣлы своихъ владѣній. Слова: *и преселенія начало сіе сыномъ Исраилевымъ* значатъ здѣсь: сыны Израиля, которые были переселены сначала (въ Ассирію и подвластныя ей страны), займутъ землю Ханаанскую до *Сарепты.* Поелику Сарепта [23]) (иначе Царпатъ) находилась въ Финикіи, между Тиромъ и Сидономъ на берегу моря; то подъ Хананейскою страною здѣсь должно разумѣть Финикію, жители которой Финикіане происходили отъ одного корня съ Хананеями—Ханаана.

Іудою Маккавеемъ (1 Макк. V, 17, 36. Іосиф. Флав. Древн. XIII, 12) и восточной страны за Іорданомъ.

[23]) *Сарепта* въ Евр: *Царпатъ*, по Гезеніусу, Финикійскій городъ на берегу Средиземнаго моря, между Тигромъ и Сидономъ. Такъ и на картѣ Палестины Киперта. Называется иногда Сарептою Сидонскою; потому что лежала на равнинѣ Сидонской и близь Сидона (въ двухъ миляхъ). Здѣсь св. пр. Илія воскресилъ сына бѣдной вдовы. 3 Цар. XVII,—1—7. Не извѣстно, когда исполнилось пророчество св. Авдія; можетъ быть, при Маккавеяхъ. Симонъ, братъ Іуды, разбилъ Финикіанъ, спасая отъ нихъ жителей Галилеи. Юный царь Сиріи Антіохъ Ѳеосъ сдѣлалъ его начальникомъ надъ всѣми войсками въ Финикіи отъ Тира до Сидона. 1 Мак. V, 68. VI, 1—17. XI, 39—74. XII, 24—36. Іос. Флав XIII, 5. 3.

Переселеніе же Іерусалимле до Ефраѳа[24]*) и наслѣдятъ грады Нагевовы*. Т. е. Іудеи, переселенные въ Сефарадъ (Ефраѳу), по возвращеніи въ отечество, распространятъ свои владѣнія на югъ, будутъ владѣть южными (*Нагевовыми*. См. ст. 19) городами, которые были сосѣдственны Идумеѣ, или городами, которые находились въ самой Идумеи. Идумейскіе города покорены были, какъ уже видѣли, Маккавеями, особенно Іоанномъ Гирканомъ. Св. Ефремъ такъ читалъ и объясняетъ сей стихъ: *и переселенные сыны Исраилевы наслѣдятъ отъ Ханаана до Сарепты, переселенные же изъ Іерусалима въ Испанію (Сефарадъ) наслѣдятъ грады южные*. Пророкъ здѣсь имѣетъ въ виду плѣненныхъ изъ царства Іудейскаго и Израильскаго, которые отведены были въ отдаленнѣйшія страны, означаемыя здѣсь именемъ Испаніи и показываетъ, что Господь, какъ обѣтовалъ, соберетъ сонмъ сей (т. е. плѣненныхъ Евреевъ) отъ четырехъ вѣтровъ небесныхъ". Захар. 2, 6. 8, 3—8. Ср. Амоса IX, 11. 14. 15. Іоил. III, 1. 2. 6. 7. Мих. V, 8.

---

24) *Ефраѳа* Ἐφραθα; въ Еврейскомъ *Сефарадъ*. Положеніе Сефарада (Ефраѳы) достовѣрно неизвѣстно. Одни думаютъ, что это одно изъ тѣхъ мѣстъ, куда, переселены были Іудеи Навуходоносоромъ—въ Вавилоніи; по другимъ, это—*Босфоръ*; ибо такъ въ Вульгатѣ—«in Bosphoro»; или *Испанія* ибо такъ разумѣли переводчики Сирскій и Халдейскій, такъ разумѣетъ и св. Ефремъ Сиринъ. Бл. Ѳеодоритъ читалъ Ефраѳа, «Іерусалимъ будетъ обладать и городомъ Ефраѳа и другими городами, лежащими гораздо южнѣе». Бл Іеронимъ недоумѣвалъ въ свое время, почему LXX Еврейское слово *Сефарадъ* перевели *Ефраѳа*, когда въ Еврейскомъ стоитъ Сефарадъ, какъ читали Акила, Симмахъ и Ѳеодотіонъ; но полагаетъ, что слово *Сефарадъ* есть Ассирійское и значитъ: terminus предѣлъ См. s. critic. t. IV По Гезеніусу «Сефарадъ есть названіе страны, гдѣ жили переселенные Израильтяне» (т. е. Іудеи)

21. *И взыдутъ спасаеміи отъ горы Сіони, еже отмстити гору Исавлю, и будетъ царство Господеви.* Съ Евр: „и взойдутъ на году Сіонъ Спасители, чтобы быть судіями горы Исавовой; и будетъ царство Іеговы“.

По LXX. Пророкъ какъ бы такъ говоритъ: когда Евреи займутъ свои владѣнія и распространятъ ихъ даже за предѣлы Іудеи, тогда отъ Сіона, т. е. изъ Іерусалима выйдутъ *спасаеміи*, [25]), т. е. которые были спасены отъ плѣна, выйдутъ для того, чтобы наказать Идумеевъ *(гору Исавлю)*. Въ буквальномъ смыслѣ, здѣсь нельзя не видѣть Маккавеевъ, которые покоряли и наказывали Идумеянъ. Они сами были *спасаеміи* Богомъ отъ враговъ сильныхъ и отъ опасностей войнъ, какія вели противъ различныхъ непріятелей; они же были и спасители своего отечества, славные побѣдители, мудрые правители, судіи и владыки Эдома. Поелику же (какъ замѣтили въ введеніи) овладѣніе Эдомомъ Духъ Божій приписываетъ въ собственномъ смыслѣ Владыкѣ, имѣвшему произойти отъ Іакова (Числ. XXIV 19), т. е. Спасителю міра, то здѣсь подъ спасителями, имѣвшими выйти отъ Сіона, т. е. изъ церкви Божіей должно разумѣть другихъ спасителей, коихъ прообразовали Маккавеи, именно Христа Спасителя міра и Его Св. Апостоловъ и благовѣстниковъ; подъ Эдомомъ же должно разумѣть вообще всѣхъ язычниковъ, коими овладѣли, которыхъ покорили Богу и Отцу оные спасители, что подтверждаютъ и послѣдующія слова: *и будетъ царство Господеви* [26]). Будемъ ли сіи слова понимать такъ, что настанетъ царствованіе для Господа, что

---

[25]) *Спасаеміи* ἀνασωζόμενοι. Но въ Еврейскомъ: *мошіимъ* спасающіе, въ Вульгатѣ: спасители—selvatores.

[26]) *Господеви* τῷ Κυρίῳ Господу.

уже не для однихъ земныхъ цѣлей будутъ устрояться царства на землѣ, а для небесныхъ, для Господа, по Его Божественному ученію; или будемъ понимать въ томъ смыслѣ, что тогда настанетъ благодатное царство Самого Господа и Спасителя міра,—то и другое царство основано на землѣ съ пришествіемъ на землю Сына Божія, утверждается и условливается благодатными средствами Церкви Христовой. И люди стали царствовать для Господа, и Самъ Господь сталъ царствовать въ людяхъ, въ душахъ ихъ, когда совершено таинство искупленія и спасенія людей. Тогда явились и доселѣ являются спасители отъ Сіона, а Эдомъ, т. е. міръ языческій покорялся Церкви Христовой въ разныя времена, приводится въ послушаніе и теперь, и будетъ приводиться, доколѣ не будетъ едино стадо и Единъ Пастырь, послѣ чего, въ церкви торжествующей, откроется полнѣйшее и совершеннѣйшее царство Божіе.

КОНЕЦЪ.

ОПЕЧАТКИ.

ВЪ ТОЛКОВАНІИ

книги св. пророка Амоса,

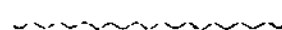
въ Введеніи

Напечатано:			*Должно читать:*
Стран.	Строка:		
VIII	13 св.	Іуя	Іиуя
X	5 сн.	Салманассара V	Салманассара IV
XX	8 сн.	Салманассаръ	или, по другимъ, Саргонъ
XXIII	17 св.	Еѳама	Емаѳа

въ Толкованіи

1	5 сн.	въ Вульгатѣ	въ Вульгатѣ,
—	1 сн.	о Израилѣ,	о Израилѣ.
7	4 св.	Едема	Едена
17	3 св.	Іисусъ Навинъ	Іисуса Навина
—	13 св.	Іеусалимля	Іерусалимля
22	4 св.	Іисусъ Навинъ	Іисуса Навина
27	13 сн.	свою	Свою
—	2 сн.	Здѣсь	Здѣсь.
28	20 св.	послетъ	пославъ
41	4 сн.	Въ Русскомъ переводѣ	въ одномъ рукописномъ русскомъ переводѣ
52	6 св.	18	13
53	7 св.	Итакъ.	Итакъ,
61	14 сн.	Да.	Да,
64	14 св.	бѣздну	бездну
70	11 св.	гру	гору

Стран.	Строка:	*Напечатано:*	*Должно читать:*
73	19 св.	ино	вино
82	1 св.	появленія,	появленія
88	10 св.	плѣнемъ	плѣненъ
109	7 сн.	colleetio	collectio
116	3 св.	Тотъ	Тотъ,



въ Толкованіи книги св. прор. Авдія,

въ Введеніи

II	8 сн.	Лирапъ	Лиранъ
IV	4 сн.	ибо имѣлъ	ибо послѣдній имѣлъ
—	3 сн.	Іереміи	Авдія

въ Толкованіи

18	3 сн.	сефелу	Сефилу
19	16 и 17 св.	представителями, виновниками	представителемъ, виновникомъ.



КАФЕДРА БИБЛЕИСТИКИ МОСКОВСКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМИИ

www.bible-mda.ru



Кафедра библеистики — учебное и научное подразделение Московской православной духовной академии (www.mpda.ru), обеспечивающее преподавание более 20 дисциплин. Заведующий кафедрой — доцент протоиерей Леонид Грилихес. Основное научное направление кафедры — разработка углубленного курса святоотеческой экзегетики с привлечением широкого контекста всех современных библейских исследований.

Проект по созданию электронных книг

Проект осуществляется совместно с Региональным фондом поддержки православного образования и просвещения «Серафим». В подготовке книг принимают участие студенты кафедры. Куратор проекта — преподаватель священник Димитрий Юревич. Электронные книги распространяются на компакт-дисках в формате pdf и размещаются на сайте в формате djvu.

На сайте кафедры

www.bible-mda.ru

- ✔ электронные книги для свободной загрузки
- ✔ информация о кафедре, ее преподавателях, новостях, учебном процессе
- ✔ информация об издаваемых кафедрой новых книгах
- ✔ методические материалы по библеистике
- ✔ пособия и источники для изучения Священного Писания



РЕГИОНАЛЬНЫЙ ФОНД ПОДДЕРЖКИ ПРАВОСЛАВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОСВЕЩЕНИЯ

«СЕРАФИМ»

www.seraphim.ru

Фонд является независимой филантропической организацией, предоставляющей финансирование широкому кругу православных образовательных проектов высших учебных заведений Русской Православной Церкви.

Деятельность Фонда не ограничивается помощью в развитии материально-технической базы духовных учебных заведений. Главная задача — многоуровневое финансирование научно-исследовательской деятельности, воссоздание целостной и животворной академической среды в православных образовательных центрах.

Проект по созданию электронных книг является одним из ряда проектов, осуществляемых Фондом совместно с Кафедрой библеистики Московской православной духовной академии.

На сайте Фонда

www.seraphim.ru

- **информация о деятельности Фонда**
- **информация о проектах, осуществляемых Фондом**
- **контактная информация для связи с представителями Фонда**
- **возможность заказа он-лайн книг и компакт-дисков, подготовленных к изданию при участии Фонда**